

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ
ІМЕНІ ІВАНА БОБЕРСЬКОГО

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Ділова іноземна мова»

спеціальність 024 «хореографія»

освітньо-кваліфікаційний рівень «магістр»

факультет педагогічної освіти

Укладач: Калимон Ю. О.
Обговорено та затверджено
на засіданні кафедри
української іноземних мов
Протокол № 1 від 31 серпня 2022 р.
Завкафедри
_____ доц. Романчук О. В.

1. Опис навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Ділова іноземна мова» спрямована на формування умінь і навичок комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування іноземною мовою в усній і письмовій формах. Курс названої дисципліни спрямований на вивчення та засвоєння термінології в галузі культури та мистецтва зі спеціальності хореографія, отримання навичок перекладу фахових текстів, реферування та анотування фахових текстів, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з фаховим матеріалом. Успішне вивчення дисципліни забезпечить практичне оволодіння здобувачами системою іноземної мови та особливостями її функціонування в комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни				
		денна форма навчання			заочна форма навчання	
Кількість кредитів: 3	Галузь знань: <u>02 – Культура і мистецтво</u> (шифр і назва)	Нормативна				
Модулів: 1		Рік підготовки 1-й				
Змістових модулів: 1	Напрямок підготовки: _____	Семестр				
		1-й	2-й	наст. сесія	1-й	2-й
		Практичні				
		-	30 год.	-	-	-
		Самостійна робота				
		-	60 год.	-	-	-
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва)	Спеціальність (професійне спрямування): <u>024 «хореографія»</u> (шифр і назва)	Індивідуальні завдання				
		-	20 год.	-	-	-
		Вид контролю				
Загальна кількість годин: 90	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>«магістр»</u>	-	іспит	-	-	-
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 1.6						

Примітка. Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи для денної форми навчання становить: аудиторні заняття – 40 год., самостійна та індивідуальна робота – 50 год.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу - практичне оволодіння усним та писемним (монологічним та діалогічним) мовленням, граматичним та лексичним матеріалом; розвиток навичок читання та аудіювання; написання обґрунтування теми магістерської роботи англійською мовою; усне висловлювання з теми наукового дослідження (магістерська робота).

Завдання курсу – розширення словникового запасу загальноживаної, спеціальної, наукової, термінологічної лексики; актуалізування знань з тем усного мовлення; оволодіння навичками письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху; удосконалення навичок аудіювання; розвиток словесно-логічного мислення, удосконалення знань мови; практичне володіння усним мовленням: продуктивне спілкування із використанням нових ЛО; навчання роботі над фаховою науковою літературою, написання анотацій та рефератів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» здобувачі вищої освіти повинні

знати:

- терміни галузі культури та мистецтва;
- граматичні форми та конструкції;
- лексичний мінімум з тематики програми;
- основи написання обґрунтування теми магістерської роботи іноземною мовою;

вміти:

- читати оригінальну літературу з фаху з метою отримання інформації та передачі іноземною чи рідною мовою;
- вилучати фактичну інформацію з озвучених автентичних текстів;
- скласти реферат, анотацію до прочитаного тексту, передати його зміст;
- здійснити письмовий переклад;
- вести бесіду іноземною мовою в обсязі тематики курсу, брати участь у диспутах, діалогах, полілогах;
- усно висловлюватися іноземною мовою з теми наукового дослідження

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1.

Тема 1. «Хореографія як галузь професійної діяльності»

Тема 2. «Професійні особливості хореографа»

Тема 3. «Види хореографічного мистецтва»

Тема 4. «Професія хореографа»

Тема 5. «Організація, проведення та результати наукових досліджень»

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усьог	у тому числі				
		о	л	пр	лаб	інд
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1						
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. <i>«Хореографія як галузь професійної діяльності»</i>	21	–	6	–	5	10
Тема 2. <i>«Професійні особливості хореографа»</i>	15	–	6	–	3	10
Тема 3. <i>«Види хореографічного мистецтва»</i>	14		6		2	14
Тема 4. <i>«Професія хореографа»</i>	19		6	–	5	14
Тема 5. <i>«Організація, проведення та результати наукових досліджень»</i>	21	–	6	–	5	12
Усього годин	90	–	30	–	20	60

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Модуль 1		
Змістовий модуль 1		
1	Усна розмовна тема «Хореографія як галузь професійної діяльності». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту.	1
2	Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми.	1
3	Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми.	1
4	Розвиток навичок письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху.	1
5	Усна розмовна тема «Професійні особливості хореографа». Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту Вивчаюче читання тексту.	1
6	Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми.	1
7	Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми.	1
8	Самостійні висловлювання з теми наукового дослідження. Контрольний зріз. Контроль індивідуальних завдань та СР.	1
9	Усна розмовна тема «Види хореографічного мистецтва». Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту Вивчаюче читання тексту.	1
10	Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми.	1
11	Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми.	1
12	Самостійні висловлювання з теми. Контрольний зріз. Контроль індивідуальних завдань та СР.	1
13	Усна розмовна тема «Професія хореографа». Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту Вивчаюче читання тексту.	1
14	Вивчаюче читання навчального тексту. Активізація і розширення лексичного матеріалу з теми.	1
15	Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Вдосконалення комунікативних навичок з теми.	1
16	Самостійні висловлювання з теми. Контрольний зріз. Контроль індивідуальних завдань та СР.	1
17	Усна розмовна тема «Організація, проведення та результати наукових досліджень» Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту Вивчаюче читання тексту.	1
18	Вивчаюче читання навчального тексту. Вдосконалення комунікативних навичок з теми.	1
19	Розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення. Контроль індивідуальних завдань та СР.	1
20	Підсумкова контрольна модульна робота.	1

7. Теми лабораторних занять

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1	“Хореографія у древніх цивілізаціях”	30	–
2	“Моє наукове дослідження”	30	–
			–
Разом :		60	–

9. Індивідуальні завдання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1	Переклад літератури з фаху.	7	–
2	Укладання термінологічних словників з фаху.	6	–
3	Виконання проєктів.	7	–
Разом :		20	–

10. Методи навчання

За джерелами знань використовуються такі методи навчання: *словесні* – розповідь, пояснення, бесіда; *наочні* – показ, ілюстрація (графічні зображення: малюнки, схеми, таблиці), демонстрація, презентація; *практичні* – практична робота, вправи.

За характером логіки пізнання використовуються такі методи: *аналітичний, синтетичний, аналітико-синтетичний, індуктивний, дедуктивний*.

За рівнем самостійної розумової діяльності використовуються методи: *проблемний, частково-пошуковий, дослідницький*.

Для розвитку умінь обговорення, аналізу, взаємоперевірки і самооцінювання використовуються *інтерактивні методи*: дискусії, метод комунікативних завдань (Task-Based Learning), «мозковий штурм» (brainstorm), обмін думками (think-pair-share); парні інтерв'ю (pair-interviews), проєкти, використання мультимедійних комп'ютерних програм.

Методи контролю

Перевірка знань здобувачів освіти здійснюється у формі поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль здійснюється шляхом перевірки монологічного та діалогічного мовлення, усного та письмового перекладу, написання самостійних і контрольних робіт, написання анотації, виконання тестових завдань. Підсумкова атестація з навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» проводиться у формі іспиту (10-й семестр) у частині письмового та усного виконання завдань для денної форми навчання.

Засоби діагностики успішності навчання:

Увесь програмний матеріал опрацьовується на практичних заняттях, під час самостійної роботи чи самостійно в позааудиторний час.

Контроль роботи здобувачів освіти, оцінка їхніх знань проводиться у вигляді усного опитування, тестів, виконання письмових перекладів, виконання завдань для самостійної роботи.

11. Методи оцінювання:

Екзаменаційні вимоги

1. Поточна перевірка лексичного матеріалу, монологічного і діалогічного мовлення, читання з тем програми (50 балів).

Іспит – 50 балів

1. Прочитати та перекласти у письмовій формі за допомогою паперового словника оригінальний текст з фаху. Час виконання – 45 хв.

2. Виконати лексико-граматичний текст. Час виконання – 45 хв.

3. Зробити повідомлення з теми, опрацьованої згідно програми курсу.

12. Рекомендована література

Базова

1. Проценко У. М., Романчук О. В., Юрко Н. А. Англійська мова. Навчальний посібник для спеціальності «хореографія». – Львів: Ліга-Прес, 2018. – 60 с.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/21101>

Допоміжна

1. Проценко У. М. Гімнастика: метод. розробка з англ. мови для самост. та аудитор. роботи з теми "Спортивна спеціалізація" для студ. III курсу денної та заочної форми навчання за напрямами підготовки "фізичне виховання" та "спорт" / Проценко У. М. - Львів : Норма, 2013. - 19 с. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/9363>

2. Стифанишин І. М. Акробатика : метод. розробка з англ. мови для самост. та аудитор. роботи з теми "Спортивна спеціалізація" для студ. денної та заочної форми навчання за спец. "фізичне виховання" та "спорт" / Стифанишин І. М. - Львів : Ліга-Прес, 2018. - 18 с.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/10014>

3. Choreography as aesthetics of change / Iryna Kulchytska, Ulyana Protsenko, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. - Львів : ЛДУФК, 2019. - С. 191-193. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/23015>

4. LENYSHYN Victoriia, SOSINA Valentina OSADTSIV Taras, RUDA Iryna, PROTSENKO Ulyana (2016). Special physical training program in rhythmic gymnastics group exercises. *Journal of Physical Education and Sport*, 16(4), 1340–1347. <https://doi.org/10.7752/jpes.2016.04212>
URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/6354>
5. Study a language abroad without a broad expenditure / Antonova Anastasiya, Voznyi Ostap, Yurko Nadiya, Styfanyshyn Iryna // *День студентської науки : зб. матеріалів щоріч. студент. наук. конф.* – Львів, 2017. – С. 181–183. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/9347>
6. Стифанишин І. М. Чирлідінг : метод. розробка з англ. мови для сам. та ауд. роботи з теми “Спортивна спеціалізація” для студ. денної та заочної форми навчання за спеціальністю «фізична культура» та «спорт» / І. М. Стифанишин. – Львів : Ліга-Прес, 2019. – 22 с.
URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22071>
7. The main techniques for speaking english with confidence / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф.* - Львів : ЛДУФК, 2019. - С. 209-211.
URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/23023>
8. Данчевська Ю.О. Деякі аспекти лексичних одиниць терміносистеми класичного танцю / Ю.О. Данчевська // *Вісн. Нац. ун-ту «Львів. політех.»*. –2011. –№ 709. –С. 69–73.
URL: <http://ena.lp.edu.ua/bitstream/ntb/11862/1/16.pdf>

Інформаційні ресурси

1. <http://repository.ldufk.edu.ua>
2. www.bbc.co.uk/learningenglish
2. www.britishcouncil.org.ua

13. Політика щодо академічної доброчесності

Форми нечесної роботи недопустимі. Списування під час тестів та екзаменів (у т.ч. із використанням мобільних девайсів) заборонені.

14. Політика щодо дедлайнів та перекладання

Відпрацювання практичних занять здійснюється протягом двох тижнів з моменту пропуску заняття або отримання незадовільної оцінки на занятті. Домашні роботи, які здаються із запізненням без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.

15. Політика щодо відвідування

Відвідування практичних занять є обов'язковим. Для студентів, що навчаються за індивідуальним планом, перелік завдань і час їх здавання затверджуватиметься індивідуально.

За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, підготовка або участь у змаганнях) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

16. Політика оцінювання

Передбачає дотримання принципів доброчесності та студентоцентрованого підходу.

Оцінювання

Оцінювання якості знань студентів здійснюється відповідно до:

Положення ЛДУФК про організацію освітнього процесу (<http://ldufk.edu.ua/index.php/navchalna-robota.html>).

Робочої програми (<http://repository.ldufk.edu.ua/>)

Розподіл балів, які отримують студенти

Контроль знань з дисципліни «Ділова іноземна мова» здійснюється на основі результатів поточного та підсумкового модульного контролю. Поточний модульний контроль здійснюється за двома складовими: практичною (оцінювання знань студентів під час практичних занять, індивідуальні завдання тощо) та теоретичною (виставляється за результатами письмового модульного контролю). Підсумковий контроль знань відбувається наприкінці модуля у вигляді іспиту. Розрахунок рейтингових балів за різними видами контролю та порядок їх переведення до національної (5-ти бальної) та європейської (ECTS) шкали наведені в таблицях, що подані нижче.

Денна форма навчання

Модуль 1			
Поточне тестування та самостійна робота			
Змістовий модуль № 1			
Тема 1 Хореографія як галузь професійної діяльності.		Тема 2 Професійні особливості хореографа.	Тема 3 Види хореографічного мистецтва.
		10	10
10		Підсумковий контроль (іспит)	Сума
Тема 4. Професія хореографа.	Тема 5. Організація, проведення та результати наукових досліджень	50	100
10	10		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі	Оцінка	Оцінка за національною шкалою
-------------------	--------	-------------------------------

види навчальної діяльності	ECTS	для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
64-74	D	задовільно	
61-63	E		
35-60	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання:

Усна відповідь (оцінювання проводиться за такими критеріями):

- глибина засвоєння програмного матеріалу,
- застосування творчого підходу при відповіді,
- ступінь володіння лексичним, граматичним матеріалом,
- наявність відповідних мовних навичок,
- уміння висловлювати власну думку в дискусіях, бесідах, відповідати на запитання.

Враховується вимова, правильність побудови речень, зміст, логічність та послідовність висловлювання, темп говоріння, розуміння автентичної мови.

Письмова відповідь (при оцінці письмової відповіді враховується):

- структура та стиль,
- повнота та глибина розкриття теми,
- якість оформлення роботи,
- уміння висловлювати власну думку у творі чи доповіді,
- уміння узагальнювати інформацію та робити висновки.